



Children's Worlds: International Survey of Children's Live and Well-Being,
Wave 3, 2016 to 2019

Final questionnaire:
Guidance
1st March 2017

This guidance accompanies the final versions of the survey questionnaires for the three age groups of children. These versions are the outcome of work over a 15-month period. This has involved:

- consultations and Skype meetings with researchers in participating countries
- meetings of the questionnaire working group
- literature reviewing and consultation with experts
- translations and back-translations of the pilot questionnaires in 28 countries
- piloting of the questionnaires with over 800 children in 17 countries
- other feedback and comments from research teams.

We would like to thank all the research teams for your contributions to this process.

This guidance document consist of three parts:

- Part 1 gives some overall guidance of the recommended process and timescales for finalising your questionnaires. It also gives some general explanations about the questionnaires and the core and optional content.
- Part 2 provides a listing of all the questions on the pilot questionnaire and gives details of decisions made about each question including changes of wording..
- Part 3 provides more detailed guidance on each question which can help in finalising the translated versions.

We hope that this guidance is clear and useful but if you have any queries please contact Hanita and we will do our best to answer you as soon as possible.

The questionnaire working group

Ferran Casas, Bong Joo Lee, Hanita Kosher and Gwyther Rees

Part I: General guidance

- We have kept the question numbers the same as in the pilot version. That is only temporary to make it easier to change and discuss translations and any problems. In your final version you can number the questions sequentially within the questionnaire.
- In the list in Part 2 we show which questions are Core and which are Optional and also which questions from the pilot version have been dropped altogether.
 - There are around 30 Core questions (some include more than one item) in total in the 12-years-old version and fewer in the versions for younger age groups. We would like all countries to include all of these Core questions in their questionnaires unless there is an ethical problem. Having a core set of questions that everyone includes is very important for the project. If there is an ethical reason why you think a Core question can not be included in your survey please contact us as soon as possible to discuss this. Please do not omit any of the Core questions for any other reason. There are two options for some of the Core questions. This is explained below.
 - There are around 70 Optional items. We would like you to include as many of these questions as possible. However we realise that some research teams will not be able to do this because of concerns about the length of the questionnaire and also because space is needed for questions about other topics, to do with funders' requirements. Many of the Optional questions are in sets (Q12, Q26, Q33, Q37, Q68). We recommend that all of the questions in a set are included. This will ensure that there will be comparable data across all countries that include these sets.
- There are two options for some of the questions about material and economic circumstances.
 - Option A includes Q24 (all items) and Q49 (all items).
 - Option B includes Q19, Q20, Q55, Q56, Q57, Q58

These are Core items. This means that all countries should include all of the questions in either Option A or Option B. The reason for having the two options is that Option A may be more suitable for low- and middle-income countries and Option B may be more suitable for high-income countries. You can decide which option to use based on the context in your country. In addition to using one full set of items (either Option A or Option B) you can choose to use some or all of the items from the other set if that is useful.

- In your final translated questionnaires please keep the ordering of the sections and questions the same as in the questionnaire versions provided. There is evidence that different question orderings can affect people's answers to subjective well-being questions. Because of this we would like the order to be the same in all countries so that the data is comparable. In particular we decided to place some of the general subjective well-being questions in the middle of the questionnaire. In Wave 2 they were towards the end of the questionnaire and it seemed that a lot of children were tired by this point, which is a problem because these are very important questions. On the other hand we think that they are too abstract to be placed at the start of the questionnaire.
- Please also keep the layout of the questionnaire – question formatting and so on – the same as in the versions provided. If there are particular reasons why this is difficult then please get in touch with us to discuss the changes that you are proposing to make. This is an important issue because there is evidence that different question formats and layouts can change the way that people answer questions.

The following are a set of recommended steps to create the final versions:

1. Decide whether to use Option A or B for the core questions about material and economic circumstances.
2. Decide which optional questions to use (if possible please use groups of questions as explained above rather than only selecting individual items).
3. Check all translations by reading the detailed notes on questions in Part 3. There are some changes to question wordings and formats. These are shown in the pdf version of the pilot questionnaire that has been sent with this guidance. A very small amount of additional translation may be needed. There are also notes about questions that were difficult to translate. Please check your translated versions for these questions.
4. Create the three questionnaires for different age groups, using the Word templates provided as a starting point. Please use these templates as that will ensure that the layout of questions is the same in all countries. These templates include all of the Core and Optional questions for the age group. You can remove the Optional questions that you are not using. Please note that the format of some questions is different in the 8-years-old version compared to the older two age groups. For these questions there is also an alternative set of emoticons at the end of the questionnaire which can be used instead of the ones shown in the questions, or can be deleted if not needed.

Please note that the final translated wordings of questions do not need to be literal translations from the English version. The wordings of the questions should convey the meaning of the question. As much as possible, the questions should use words and phrases that children use in their everyday language. We have provided some clarifications on meanings of questions in Part 3, but please contact us if you have any queries about the intended meaning of questions.

Once you have created the proposed final translated versions of each questionnaire, please e-mail them to us with a list of all the questions you are including. Please use the checklist form that has also been sent with this guidance for this. Please allow at least two weeks between sending us these questionnaires and the time when you plan to print them. This is very important so that (a) we can ensure that all core questions are included and that the formats are compatible; (b) we have a record of all final questionnaires for the future. We will reply to you as quickly as possible (usually within a few days) to confirm that these final versions are OK or to raise any queries or questions.

In terms of timings, unless you plan to start the survey before September 2017, we recommend that you wait to create the final versions of the questionnaires until after the meeting in Frankfurt in May. There will be a session on the questionnaires at this meeting where we will clarify the process and will be able to answer any queries. If you need to finalise your questionnaires before the Frankfurt meeting then please get in touch with us as soon as possible. We will arrange a Skype meeting with you to discuss the process.

If you are planning to use your own online questionnaire, please send us a test link to this before it is finalised so that we can view the formats of the questions and make any comments. If you would like to use the online questionnaire service that we will be running from the University of York then please let us know. We will then send you some information about how to send us your final translations. We will then add your translations to the final versions of the online questionnaires and you will be able to check that everything looks OK before the questionnaire is finalised.

Part 2: Question listing showing Core and Optional questions and changes to the questionnaires

This question shows in the first column the original numbering and question wording from the pilot questionnaire. Wordings have been changed as indicated in the first column. All changes compared to the pilot questionnaire are noted in the last column

Key:

- C is a core question = compulsory unless there are ethical issues.
- C(A) is core for countries that classify as low- and middle-income and optional for others
- C(B) is core for countries that classify as high-income and optional for others
- O is optional
- Red text with a line through in Column 1 shows questions or text that has been deleted
- Green text in Column 1 shows new questions or text

	12	10	8	Notes
Section 1: About you				
1. How old are you?	C	C	C	
2. Are you?	C	C	C	
3. Please write the name of the city, town or village that you live in	O	O	O	
Section 2: Your home and the people you live with				
4. [Optional question about living in two homes]	O	O		Change of wording
5. Which of the following best describes the home you live in?	C	C	C	Some categories are flexible.
6. How many people usually live in your home (including yourself)?	O	O		
7. Please tick all of the people who live in your home?	C	C		Some categories are flexible.
8. In total, how many brothers and sisters do you have?	C	C		
9. How many of these brothers and sisters live with you?				Deleted
10. In the last year did either of your parents live or work in another country away from home for more than a month?				
10.1 Mother	O	O		Change of wording and response options
10.2 Father	O	O		Change of wording and response options

	12	10	8	Notes
11. How satisfied are you with the people that you live with?	C	C	C	Explanation of scale added
12. How much do you agree with each of these sentences?				Change of wording
12.1 There are people in my family who care about me	O	O	O	
12.2 If I have a problem, people in my family will help me	O	O	O	
12.3 We have a good time together in my family	O	O	O	
12.4 I feel safe at home	O	O	O	
12.5 My parents listen to me and take what I say into account	O	O	O	
12.6 My parents give me enough freedom My parents and I make decisions about my life together	O	O		
13. How often in the last month have your brothers or sisters hurt you or picked on you on purpose? you been				Change of wording
13.1 Hit by your brothers or sisters (not including fighting or play fighting)	O	O	O	
13.2 Called unkind names by your brothers or sisters	O	O	O	
14. How often do you see other people in your family who don't live with you?	O	O		
15. How satisfied are you with the other people in your family (the ones that you don't live with)?	O	O	O	
Section 3: About the home where you live				
16. How satisfied are you with the home that you live in?	C	C	C	
17. Is the home where you live owned by your family?				Deleted
18. How many rooms does your home have? (not including rooms that are only toilets and bathrooms) in your home do people sleep in?	O	O		Change of wording
19. How many bathrooms (rooms with a bath/shower or both) are in your home?	C(B)	C(B)		
20. Do you sleep in a room on your own or do you share a room?	C(B)	C(B)		
21. Do you have your own bed?	O	O		
22. Is there a place in your home where you can go to study quietly?	C	C		Change of wording

	12	10	8	Notes
23. Is there a place in your home or very near it where you can play safely outside?				Deleted
24. Does your home have:				Change of wording Deleted
24a Electricity	C(A)	C(A)		
24.2 Running water	C(A)	C(A)		
24.3 Clean safe water to drink				
24.4 A toilet that flushes	C(A)	C(A)		
Section 4: Your friends				
25. How satisfied are you with your friends?	C	C	C	
26. How much do you agree with each of these sentences?				
26.1 I have enough friends	O	O	O	
26.2 My friends are usually nice to me	O	O	O	
26.3 Me and my friends get along well together	O	O	O	
26.4 If I have a problem, I have a friend who will support me	O	O	O	
27. How often do you see your friends (not including when you are at school)?	O	O	O	
Section 5: School				
28. How satisfied are you with your life as a student?	C	C	C	Q28 to Q30 have been merged
29. How satisfied are you with the things you have learned at school?	C	C	C	Q28 to Q30 have been merged
30. How satisfied are you with the other children in your class?	C	C	C	Q28 to Q30 have been merged
31. How long did will you spend travelling to and from school today (both ways together)?	O	O		Change of wording
32. How safe do you feel on your way to and from school?	O	O	O	Changed order of response categories
33. How much do you agree with each of these sentences?				
33.1 My teachers care about me	O	O	O	
33.2 If I have a problem at school my teachers will help me	O	O	O	
33.3 If I have a problem at school other children will help me	O	O	O	

	12	10	8	Notes
33.4 There are a lot of arguments between children in my class	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Change of wording
33.5 My teachers listen to me and take what I say into account	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
33.6 I have enough choice about what I do at school At school I have opportunities to make decisions about things that are important to me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
33.7 I feel safe at school	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
34. How often are there fights between children in your school?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Change of response options
35. How often in the last month have you been:				
35.1 Hit by other children in your school (not including fighting or play fighting)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
35.2 Called nasty unkind names by other children in your school	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
35.3 Left out by other children in your class	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Section 6: The area where you live				Optional explanation
36. How satisfied are you with the area where you live?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
37. How much do you agree with each of these sentences about your local area?				Change of wording
37.1 I feel safe when I walk around in the area I live in	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
37.2 In my area there are enough places to play and have a good time	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
37.3 If I have a problem there are people in my local area who will help me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
37.4 Adults in my local area are kind to children	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
37.5 In my local area, I have opportunities to participate in decisions about things that are important to children I have enough freedom to do what I want in my local area	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
37.6 Adults in my area listen to children and take them seriously	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
38. How often are there fights between people in your local area?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Changed order of response categories
Section 7: A few other things about how you feel about life				
39. How satisfied are you with about how safe you feel?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
40. How satisfied are you with how you much the freedom you have?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
41. How satisfied are you with your own body the way that you look?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Change of wording

	12	10	8	Notes
42. How satisfied are you with what may happen later in your life?	C	C		
43. How satisfied are you with how you are listened to by adults in general?	C	C		
44. How satisfied are you with your health?	C	C	C	
Section 8: How you feel about life as a whole				
45. How satisfied are you with your life as a whole?	C	C	C	
46. Now please say how much you agree with each of the following sentences about your life as a whole.				Deleted Change of wording Moved to the start of the list
46.1 My life is going well	C	C	C	
46.2 My life is just right				
46.3 I have a good life	C	C	C	
46.4 The things that happen in my life are excellent	C	C	C	
46.5 I like my life	C	C	C	
46.6 I enjoy my life	C	C	C	
46.7 I am happy with my life	C	C	C	
47. Below is a list of words that describe different feelings. Please read each word and then tick a box to say how much you have felt this way during the last two weeks				Change of response options
47.1 Happy	C	C	C	
47.2 Sad	C	C	C	
47.3 Calm	C	C		
47.4 Stressed	C	C		
47.5 Full of energy	C	C		
47.6 Bored	C	C		
48. Finally in this section please say how much you agree with each of the following sentences about your life as a whole.				
48.1 I like being the way I am	C			
48.2 I am good at managing my daily responsibilities	C			

	12	10	8	Notes
48.3 People are generally friendly towards me	C			
48.4 I have enough choice about how I spend my time	C			
48.5 I feel that I am learning a lot at the moment	C			
48.6 I feel positive about my future	C			
Section 9: About money and the things you have				
49. Which of the following does your family have at home:				
49.1 A computer (including laptops and tablets)	C(A)	C(A)		Change of wording
49.2 A television	C(A)	C(A)		
49.3 A fridge/freezer	C(A)	C(A)		
49.4 A radio	C(A)	C(A)		
49.5 A telephone (landline or mobile)	C(A)	C(A)		
49.6 A family car / van / motorbike / etc.	C(A)	C(A)		
50. How satisfied are you with how much money your family has?				Deleted
51. How often do you worry about how much money your family has?	C	C	C	
52. Please say which sentence best describes the amount of money your family has?				Deleted
53. Compared to your friends, is your family richer, poorer or about the same?				Deleted
54. How many adults that you live with have a paid job?				Deleted
55. Does your family (who you live with) own a car, van or truck?	C(B)	C(B)		Added response option
56. In the last 12 months, how many times did you and your family travel away on holiday/vacation last year with your family?	C(B)	C(B)		This has been split into two questions
56b. How many of these holidays were outside your country?				
57. How many computers (including laptops and tablets) do your family own?	C(B)	C(B)		Change of wording
58. Does your family have a dishwasher at home/washing machine?	C(B)	C(B)		Change of wording
59. How satisfied are you with all the things you have (like money and the things you own)?	C	C	C	Change of wording

	12	10	8	Notes
60. How often do you have enough money to afford all the things you really need?				Deleted
61. How often do you have enough money to do things with your friends?				Deleted
62. Compared to your friends, do you have more money, less money or about the same?	O	O		
63. Do you have enough food to eat each day?	C	C	C	
64. Which of the following do you have:				Change of wording
64.1 Clothes in good condition	C	C	C	
64.2 Enough money for school trips and activities	C	C	C	
64.3 Access to the internet at home	C	C	C	
64.4 The equipment/things you need for sports and hobbies	C	C	C	
64.5 Pocket money / money to spend on yourself	C	C	C	
64.6 Two good pairs of shoes in good condition	C	C	C	
64.7 A mobile phone	C	C	C	
64.8 The equipment/things you need for school	C	C	C	
Section 10: How you use your time?				
65. How satisfied are you with how you use your time?	C	C	C	
66. How satisfied are you with how much free time you have to do what you want?	O	O		
67. Roughly how many hours did you sleep last night? This question is about how many hours you slept last night. Please say what time you went to sleep last night And what time did you wake up this morning	O	O		Different question format
68. How often do you usually spend time doing the following things when you are not at school?				Split into two groups and order of one item changed The phrasing of these questions can be changed to suit the context in each country
68.1 Helping out around the house (household chores)	O	O	O	

	12	10	8	Notes
68.2 Taking care of brothers or sisters or other family members	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Moved after item 6
68.3 Working with family (e.g. family business, family farm)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.4 Doing other work (not with family) for money or food	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.5 Doing extra classes / tuition when not at school	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.6 Doing homework and studying	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.7 Watching TV	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.8 Playing sports or doing exercise	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.9 Relaxing, talking or having fun with family	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.10 Playing or spending time outside	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.11 Using social media (on a computer, tablet or phone)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.12 Playing electronic games (on a computer or other device)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.13 Going to religious places or services	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
68.14 Doing nothing or resting (apart from sleeping at night)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Section II: About living in [Country]				
69. How satisfied do you think [Name] will be with her life at the moment?	<input type="radio"/>			Move to the end of the questionnaire. Small change of wording
70. How often do you worry about things you hear about (like in the news) about what is happening in your country?	<input type="radio"/>			
71. I know what rights children have	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
72. I know about the UN Convention on the Rights of the Child	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
73. How much do you agree with each of these sentences about living in [Country]?				
73.1 Adults in [Country] care about children	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
73.2 [Country] is a safe place for children to live	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
73.3 I think in my country adults respect children’s rights	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		

	12	10	8	Notes
73.4 In my country children are allowed to make choices about their lives participate in decisions that are important to children	O	O		Change of wording
Section 12: Some other things about you				Each country should make their own decisions about this section as the aim is to identify relevant minority sub-groups within each country rather than to have comparable data across countries
74. Would you say that you are disabled?				
75. Were you born in [Country]?				
76. Was your mother born in [Country]?				
77. Was your father born in [Country]?				
78. What languages do you speak?				
78.1 When you are at home				
78.2 When you are in lessons at school				
78.3 When you are with your friends				
79. What would you say your religion is?				
80. What would you say your ethnic origin is?				

Part 3: Detailed guidance on individual questions

This section contains detailed guidance on individual questions based on the piloting, translations and other feedback received; and the decisions made by the questionnaire working group.

Please read this guidance thoroughly when preparing the final questionnaire. It includes details of changes of wording and format to questions compared to the pilot questionnaire. This section shows the original wordings of questions that was used in the pilot questionnaire. The changes to wordings are shown in Part 2 above and in the pdf version of the pilot questionnaire which has been circulated with this guidance.

Section 1: About you

1. How old are you?

Please present this as tick box options rather than as an open-ended question to ensure data quality. It is OK to add more ages either side of the range shown if there is a wide range of ages of children in school years.

2. Are you?

One country asked about providing more complex options here – e.g. 'I am a typical boy'. We did not think this would work across countries. But some countries might want to include a third option so that children do not feel that they have to tick either of the two options.

3. Please write the name of the city, town or village that you live in

This is an optional question and this information will only be used by each country's research team. The data will not be included in the international data set. So it is up to each research team whether it is useful to ask this question or not.

Section 2: Your home and the people you live with

4. [Optional question about living in two homes]

This question is used if two separate lists are presented in Q6.

5. Which of the following best describes the home you live in?

All the options apart from the first one 'I live with my family' can be changed according to the context in each country.

6. How many people usually live in your home (including yourself)?

This is optional. It was intended to be used with Q18 to work out how crowded the home was. But Q18 did not work very well in many countries. We have suggested an alternative wording for Q18 in case any research teams are interested in the topic of overcrowding. If Q6 is used it can be clarified, if necessary, that it is about people who sleep in the home overnight and not people who spend a lot of time in the home only during the day.

7. Please tick all of the people who live in your home

The 'Stepmother' and 'Stepfather' categories are optional and can also be reworded – e.g. 'Mother's partner' and 'Father's partner'. However please avoid combining categories such as 'Stepmother / Father's partner' as this will be confusing to a child if they live with two parents/carers of the same sex. Additional categories can be added if relevant. For example some countries might want to include 'Other relatives'. That is OK and this would be recoded to 'Other adults' for the international database.

8. In total, how many brothers and sisters do you have?

It can be clarified that this includes stepbrothers and stepsisters and half brothers and half sisters. One country queried whether this number includes the child completing the questionnaire. It does not.

9. How many of these brothers and sisters live with you?

This question has been dropped as it was confusing after Q8 in several countries.

10. In the last year did either of your parents live or work in another country for more than a month?

- 10.1 Mother
- 10.2 Father

This has been reworded to include parents who work away from home in another part of the same country as well as in a different country.

11. How satisfied are you with the people that you live with?

There were no reported problems with this question.

As this is the first time the 0 to 10 scale is used in the questionnaire we have suggested some explanatory text before this question.

12. How much do you agree with each of these sentences?

- 12.1 There are people in my family who care about me
- 12.2 If I have a problem, people in my family will help me
- 12.3 We have a good time together in my family
- 12.4 I feel safe at home
- 12.5 My parents listen to me and take what I say into account
- 12.6 My parents give me enough freedom

Item 5: The meaning of the last phrase can be translated as 'take what I say seriously' as in Q37.1.

Item 6: This didn't work and we have proposed a different item instead.

13. How often in the last month have your brothers or sisters hurt you or picked on you on purpose?

This question was difficult to translate. We have proposed to use the wording of two of the three items from Q35 instead. This question is about bullying by siblings. It is optional.

14. How often do you see other people in your family who don't live with you?

This is an optional question. The examples given of family members can vary from country to country according to what is relevant in each context. The question is about how many times they see any family members that they don't live with in general. So if they see a grandparent twice a week and an aunty once a week (different occasion) then the answer is 'Three to four times a week'. Some research teams suggested adding to the response options – e.g. 'Only on special occasions' but we think this is too complicated.

15. How satisfied are you with the other people in your family (the ones that you don't live with)?

This question refers to the same people as in Q14. It is optional and can be omitted if it doesn't make sense in a particular context or is difficult to translate.

Section 3: About the home where you live

16. How satisfied are you with the home that you live in?

There were no issues or comments about this question.

17. Is the home where you live owned by your family?

This question is dropped from the questionnaire. It seems that children don't know the answer to it and it may not be comparable across different cultural contexts.

18. How many rooms does your home have? (not including rooms that are only toilets and bathrooms)

This question didn't work as there were a lot of queries from children about which rooms or spaces to count. If research teams would still like to use this question along with Q6 to estimate over-crowding then we have suggested an alternative about the number of rooms that people sleep in. However this would probably need to be piloted with children.

19. How many bathrooms (rooms with a bath/shower or both) are in your home?

This is part of the Family Affluence Scale which is part of Option B (High-income countries) and is optional for countries not using this option. There were some queries about whether this includes rooms with a toilet but not a bath or shower. The question wording states that it does not. Only rooms that have a bath or shower should be counted.

20. Do you sleep in a room on your own or do you share a room?

This is part of the Family Affluence Scale which is part of Option B and is optional for other countries. It is a rewording of a question from Wave 2 that seemed to cause some problems. It seems to have worked better.

21. Do you have your own bed?

This seems to have caused some confusion for children and it may not be relevant in all contexts. We have left it in as an optional question because some research teams suggested including this question in the survey.

22. Is there a place in your home where you can go to study quietly?

We have removed the word 'quietly' so this is just about a place to study. An alternative question was suggested by one country about a desk and a chair but this has not been piloted and may not work equally well in all contexts.

23. Is there a place in your home or very near it where you can play safely outside?

This question is dropped. It seems that it is not clear enough for comparative research. There are difficulties with translation and wording.

24. Does your home have:

24.1 Electricity

This is a question which is part of Option A. It has been changed into a separate question and the response options are different to the pilot, to take account of the fact that electricity supply can be variable in some places.

24.2 Running water

No change but it may be appropriate to use more options or different wordings depending on the context.

24.3 Clean safe water to drink

This item is dropped. It includes several adjectives and it is difficult to answer

24.4 A toilet that flushes

No change but it may be appropriate to use more options or different wordings depending on the context.

Section 4: Your friends

One research team pointed out that this section is not relevant to children who do not have any friends. In view of this point, if needed, a reminder can be added here that children can miss out any questions they don't want to answer.

25. How satisfied are you with your friends?

No changes.

26. How much do you agree with each of these sentences?

- 26.1 I have enough friends
- 26.2 My friends are usually nice to me
- 26.3 Me and my friends get along well together
- 26.4 If I have a problem, I have a friend who will support me

No changes to any of these items.

27. How often do you see your friends (not including when you are at school)?

No changes.

Section 5: School

28. How satisfied are you with your life as a student?

No changes but we have combined Q28 to Q30 into one group in the same format as in Wave 2.

29. How satisfied are you with the things you have learned at school?

No changes but we have combined Q28 to Q30 into one group in the same format as in Wave 2.

30. How satisfied are you with the other children in your class?

No changes but we have combined Q28 to Q30 into one group in the same format as in Wave 2.

31. How long will you spend travelling to and from school today (both ways together)?

The idea of counting both journeys was difficult for children so we have reworded this to ask only about the journey to school. It is an optional question.

32. How safe do you feel on your way to and from school?

The order of the response options has been reversed.

33. How much do you agree with each of these sentences?

- 33.1 My teachers care about me
- 33.2 If I have a problem at school my teachers will help me
- 33.3 If I have a problem at school other children will help me
- 33.4 There are a lot of arguments between children in my class
- 33.5 My teachers listen to me and take what I say into account
- 33.6 I have enough choice about what I do at school
- 33.7 I feel safe at school

Item 4: This item refers to verbal arguments. It does not refer to physical fights. Please check the translation for this meaning.

Item 5: The phrase 'take what I say into account' can also be translated from 'take me seriously' as in Q35.

Item 6: There were a lot of problems with this item. We have suggested a different item instead.

34. How often are there fights between children in your school?

We have reversed the order of response options and add an option for 'Never'. This question is about physical fights and violence. Please check the translation for this meaning.

35. How often in the last month have you been:

- 35.1 Hit by other children in your school (not including fighting or play fighting)
- 35.2 Called nasty names by other children in your school
- 35.3 Left out by other children in your class

Item 1: This question is about physical bullying.

Item 2: The word 'nasty' has been difficult to translate. Its meaning in English is roughly the same as 'unkind' or 'cruel'. We have changed the wording to 'unkind'. Please check the translation for this meaning.

Item 3: There were queries about why this question about the child's class when the other two questions are about school. This is to keep the wordings of Items 1 and 3 the same as in Wave 2.

Section 6: The area where you live

A general comment about this section is that there were difficulties in translating 'local area' or 'neighbourhood' in some languages. The idea of this section is to ask about the area where children frequently spend time (apart from when they are in their homes or at school). This might include the area where they spend time alone, with friends or with their family. If needed, extra explanations can be given about this in the questionnaire at the start of this section.

36. How satisfied are you with the area where you live?

No changes.

37. How much do you agree with each of these sentences about your local area?

- 37.1 I feel safe when I walk around in the area I live in
- 37.2 In my area there are enough places to play and have a good time
- 37.3 If I have a problem there are people in my local area who will help me
- 37.4 Adults in my local area are kind to children
- 37.5 I have enough freedom to do what I want in my local area
- 37.6 Adults in my area listen to children and take them seriously

Item 5: There were difficulties with this item and it has been dropped. We have suggested an alternative item that can be used.

38. How often are there fights between people in your local area?

We have reversed the order of response options and add an option for 'Never'. This question is about physical fights and violence. Please check the translation for this meaning.

Section 7: A few other things about how you feel about life

39. How satisfied are you with how safe you feel?

No changes. The phrasing of this question is difficult to translate into some languages. An optional version to translate is: 'How satisfied are you with the degree of safety you feel'. We have combined Q39 to Q44 in one group in the same format as in Wave 2 and have moved these questions to later in the questionnaire.

40. How satisfied are you with how much freedom you have?

No changes but we have combined Q39 to Q44 in one group in the same format as in Wave 2 and have moved these questions to later in the questionnaire.

41. How satisfied are you with your own body?

The word 'body' was difficult and confusing for children in some countries. We have changed this to 'the way that you look' which was also a wording used in a question in Wave 2. We have combined Q39 to Q44 in one group in the same format as in Wave 2 and have moved these questions to later in the questionnaire.

42. How satisfied are you with what may happen later in your life?

No change. This question is about a time much later in life – e.g. as an adult – rather than the near future. Please check the meaning of translations and clarify this if needed. We have combined Q39 to Q44 in one group in the same format as in Wave 2 and have moved these questions to later in the questionnaire.

43. How satisfied are you with how you are listened to by adults in general?

No changes but we have combined Q39 to Q44 in one group in the same format as in Wave 2 and have moved these questions to later in the questionnaire.

44. How satisfied are you with your health?

No changes but we have combined Q39 to Q44 in one group in the same format as in Wave 2 and have moved these questions to later in the questionnaire.

Section 8: How you feel about life as a whole

45. How satisfied are you with your life as a whole?

No changes but we have combined this with Q39 to Q44 in one group in the same format as in Wave 2 and have moved these questions to later in the questionnaire.

46. Now please say how much you agree with each of the following sentences about your life as a whole.

- 46.1 My life is going well
- 46.2 My life is just right
- 46.3 I have a good life
- 46.4 The things in my life are excellent
- 46.5 I like my life
- 46.6 I enjoy my life
- 46.7 I am happy with my life

Item 2: This has been dropped as there were a number of translation difficulties

Item 4: We have added some words here to clarify that this question is about things that happen in life rather than material things children own. Please check the translation for this meaning

We have changed the question ordering so that Item 6 comes at the start of the list.

We realise that some of these questions seem quite similar to each other. We have included six items so that we can do statistical testing on the data and hopefully develop a reliable scale of life satisfaction from these questions.

We have moved this set of questions to earlier in the questionnaire.

47. Below is a list of words that describe different feelings. Please read each word and then tick a box to say how much you have felt this way during the last two weeks

- 47.1 Happy

- 47.2 Sad
- 47.3 Calm
- 47.4 Stressed
- 47.5 Full of energy
- 47.6 Bored

No changes to question wordings but there was an error in the labelling of the highest response option. It should be 'Extremely' rather than 'All the time' so that it is the same as the wording in Wave 2.

We have moved this set of questions to later in the questionnaire.

48. Finally in this section please say how much you agree with each of the following sentences about your life as a whole.

- 48.1 I like being the way I am
- 48.2 I am good at managing my daily responsibilities
- 48.3 People are generally friendly towards me
- 48.4 I have enough choice about how I spend my time
- 48.5 I feel that I am learning a lot at the moment
- 48.6 I feel positive about my future

No changes. This is a scale of psychological well-being which was included in the 12-years-old questionnaire in Wave 2 and worked well.

The first item has been difficult to translate into some languages. This item is about the child liking themselves or feeling positive about themselves as a person. It is meant to measure 'self-acceptance'.

We have moved this set of questions to later in the questionnaire.

Section 9: About money and the things you have

49. Which of the following does your family have at home:

- 49.1 A computer
- 49.2 A television
- 49.3 A fridge/freezer
- 49.4 A radio
- 49.5 A telephone (landline or mobile)
- 49.6 A family car / van / motorbike / etc.

These are part of Option A of the Core items. There were no major issues with these items in the piloting.

Item 1: We have added a clarification that this includes laptops and tablets.

Item 6: Please note that the list of vehicles can be changed according to what is relevant in each country.

50. How satisfied are you with how much money your family has?

This item did not work well in the piloting and has been dropped.

51. How often do you worry about how much money your family has?

No change. This item was used in almost all countries in Wave 2. We recognise that it is a sensitive question in some countries. It is a Core item but please see the notes at the start of the guidance about Core items that might be ethically difficult.

52. Please say which sentence best describes the amount of money your family has?

This item did not work well in the piloting and has been dropped.

53. Compared to your friends, is your family richer, poorer or about the same?

This item did not work well in the piloting and has been dropped.

54. How many adults that you live with have a paid job?

This item did not work well in the piloting and has been dropped.

55. Does your family own a car, van or truck?

This is part of Option B. It is a question from the Family Affluence Scale which we are using. We have added a response option to show the difference between two vehicles and three or more vehicles.

Please note that this question is about the family that the child lives with rather than people in the family in general. This was raised as a query in the piloting. We have added some words to the question to clarify this.

56. How many times did you and your family travel out of [country/region] for a holiday/vacation last year?

This is part of Option B. It is a question from the Family Affluence Scale which we are using. However we have split this into two questions as we are not sure whether it is better to ask about all holidays or only holidays that are outside the country. Including both questions will enable testing of this with the final data. Please include both questions if you are using Option B as these are both Core questions.

57. How many computers do your family own?

This is part of Option B. It is a question from the Family Affluence Scale which we are using. We have clarified that this includes laptops and tablets (which can include iPads).

58. Does your family have a dishwasher at home?

This is part of Option B. It was a question from the Family Affluence Scale which we are using. This item did not work well as in some countries dishwashers are not common and are a choice rather than an indicator of affluence. We have changed this item to ask about a washing machine.

59. How satisfied are you with all the things you have (like money and the things you own)?

We have removed the text in brackets from this item as it was found to be confusing.

60. How often do you have enough money to afford all the things you really need?

This item did not work well in the piloting and has been dropped.

61. How often do you have enough money to do things with your friends?

This item did not work well in the piloting and has been dropped.

62. Compared to your friends, do you have more money, less money or about the same?

Children in some countries found this item too personal. However it has worked well and produced interesting results in surveys in the UK in the past. (Children who have 'about the same' as their friends have higher well-being than those who have more than their friends). So, we have kept it in the questionnaire as an optional item.

63. Do you have enough food to eat each day?

No change. There was a comment about this scale being in a different direction to Q60 and Q61. However those questions have been dropped so this is no longer a problem.

64. Which of the following do you have:

- 64.1 Clothes in good condition
- 64.2 Enough money for school trips and activities
- 64.3 Access to the internet at home
- 64.4 The equipment / things you need for sports and hobbies
- 64.5 Pocket money / money to spend on yourself

- 64.6 Two good pairs of shoes
- 64.7 A mobile phone
- 64.8 The equipment / things you need for school

Item 4: Please note that 'equipment' and 'things' are optional words for translation. Only one of these two words is needed. 'Hobby' can also be translated as 'pastimes'

Item 5: This item can be worded in different ways in different languages according to the expressions that children use and the context. The question is about money that children have to spend on themselves.

Item 6: We have reworded this item. It is about shoes that are in a good condition (like Item 1)

Item 8: Please note that 'equipment' and 'things' are optional words for translation. Only one of these two words is needed.

Section 10: How you use your time?

65. How satisfied are you with how you use your time?

No changes.

66. How satisfied are you with how you much free time you have to do what you want?

This is optional. In some countries children did not see the difference between this and Q65. Q65 is meant to be about what children do. This question is about how much free time children have. But this question can be dropped if it is a problem to translate.

67. Roughly how many hours did you sleep last night?

This was found to be difficult by some children. We have reworded this question to ask about the time the child went to sleep last night and the time they woke up this morning. But this question is optional in any case.

How often do you usually spend time doing the following things when you are not at school?

- 68.1 Helping out around the house (household chores)
- 68.2 Taking care of brothers or sisters or other family members
- 68.3 Working with family (e.g. family business, family farm)
- 68.4 Doing other work (not with family) for money or food
- 68.5 Doing extra classes / tuition when not at school
- 68.6 Doing homework and studying
- 68.7 Watching TV
- 68.8 Playing sports or doing exercise
- 68.9 Relaxing, talking or having fun with family
- 68.10 Playing or spending time outside
- 68.11 Using social media (on a computer, tablet or phone)
- 68.12 Playing electronic games (on a computer or other device)
- 68.13 Going to religious places or services
- 68.14 Doing nothing or resting (apart from sleeping at night)

We have split this list into two questions as children found it very long. We have moved Item 13 in the ordering so that the second list of questions is all about leisure activities. We considered making this list shorter but it is difficult to think what to omit as all of these activities are important. This list is optional but we would like countries to include it if possible as it is valuable to learn more about how children's daily lives vary across the world.

There were a lot of small queries about wordings of these questions. Each item can be translated and reworded to make sense in the particular context in each country. This is particularly important for Items 3, 4, 5, 11, 12 and 13.

Item 4: This item can be dropped if it is illegal to do paid work in this age group.

Item 5: The word 'classes' is confusing. This question is about any structured learning that children do outside school. This includes extra tuition on school work and also includes any other learning activities that the children does, for example going to music lessons, dance lessons, and so on.

Item 11: Examples of social media (e.g. Facebook) which children use in each country can be added here.

Item 12: 'Other device'. This can include a mobile phone. This can be added if needed.

Section II: About living in [Country]

69. How satisfied do you think [Name] will be with her life at the moment?

This question worked well in many countries in the pilot but there were some queries. The purpose of the question is for children to think about an 'average' child in their country. This will help with understanding different types of responses to the 0 to 10 questions in different countries. So the exact wording of the scenario can be changed so that it represents such a child. We have changed the word 'nice' to 'ordinary' in the final version. But it will be important for each country to word the description in the best way. Please get in touch with us to discuss this if you have any queries.

Some countries commented that it might be good to have two different versions of this question for girls and boys. That is OK. To avoid having print different questionnaires you could use a sentence such as 'If you are a girl think about [name] and if you are a boy think about [name]' and then use both names – [name]/[name] – in the scenario.

We would like all countries to include this question if possible but we have listed it as optional as a few research teams felt it would not work.

The position of this question was confusing because it came before some other questions about the country that children live in. So we are recommending that the question is moved right to the end of the questionnaire.

70. How often do you worry about things you hear about (like in the news) about what is happening in your country?

No changes.

71. I know what rights children have

No changes. It can also be worded as 'I know what children's rights are if that is better to translate.

72. I know about the UN Convention on the Rights of the Child

No changes.

73. How much do you agree with each of these sentences about living in [Country]?

73.1 Adults in [Country] care about children

73.2 [Country] is a safe place for children to live

73.3 I think in my country adults respect children's rights

73.4 In my country children are allowed to make choices about their lives

Items 1 and 2: You can either add the name of the country here or use the phrase 'in my country'

Item 4: This didn't work well in the piloting and we have suggested a different question wording.

Section 12: Some other things about you

All of the questions in this section are optional. They will mainly be useful to identify different sub-groups of children within each country. So each national research team can decide which are the important sub-groups they want to ask about depending on the context in their country.

However Q75 to Q77 would be really useful to include in as many countries as possible as the topic of international migration is a very important and topical one and it will be very interesting to learn about the experiences of children who have moved countries, or whose parents have moved countries, and how these vary around the world. So it would be good if as many countries as possible could include these questions

74. Would you say that you are disabled?

Optional depending on relevance and context in each country.

75. Were you born in [Country]?

Optional depending on relevance and context in each country.

76. Was your mother born in [Country]?

Optional depending on relevance and context in each country.

77. Was your father born in [Country]?

Optional depending on relevance and context in each country.

78. What languages do you speak?

78.1 When you are at home

78.2 When you are in lessons at school

78.3 When you are with your friends

Optional depending on relevance and context in each country.

The response options for this list should include as many languages as are commonly spoken by children.

Item 2: We have added a clarification here that this does not include foreign language lessons. We have kept the phrase 'in lessons' because for this item we do not want children to include languages that they speak with their friends outside the classroom as this is Item 3.

79. What would you say your religion is?

Optional depending on relevance and context in each country.

80. What would you say your ethnic origin is?

Optional depending on relevance and context in each country.

We hope that the above detailed guidance about individual question is helpful. Please let us know if you have any further queries.

Also we recognise that checking with children how our instruments work cross-culturally is an open process, where we all need and want to learn. Therefore, any further organised testing with children (that is published or not) will always be welcome in the project. We would be interested to hear any further feedback you have about this.